





















1 Connect your computer to the projector using the supplied computer cable (VGA).
2 Connect the supplied power cord.
3 Remove the lens cap.
4 Turn on the projector.
 Press the  (POWER) button on the projector cabinet or the POWER ON button on the remote control.
5 Select a source.
6 Adjust an image size and position.
[LENS SHIFT]
 Turn the lens shift dials clockwise or counterclockwise.
 (Horizontal)  (Vertical)
[FOCUS]
 Turn the focus ring.
[ZOOM]
 Turn the zoom lever.
[TILT FOOT]
 Turn the left and right tilt foot to adjust.
7 Turn off the projector.
 1. Press the  (POWER) button on the projector cabinet or the STANDBY button on the remote control.
 2. Press either the  (POWER) or the STANDBY button again.
 3. Mount the lens cap.
 4. Disconnect all the cables.

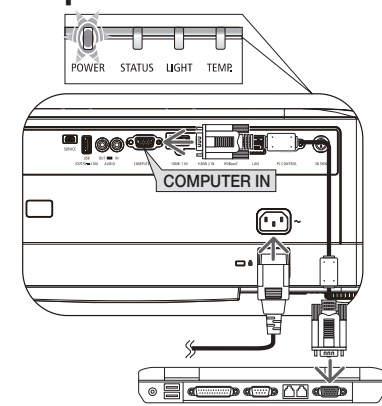
1 Συνδέστε τον υπολογιστή σας στη συσκευή προβολής χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο καλώδιο υπολογιστή (VGA).
2 Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο ρεύματος.
3 Αφαιρέστε το καπάκι του φακού.
4 Θέστε τη συσκευή προβολής σε λειτουργία.
 Πατήστε το κουμπί  (POWER) στο περίβλημα της συσκευής προβολής ή το κουμπί POWER ON στο τηλεχειριστήριο.
5 Επιλέξτε μια πηγή.
6 Ρυθμίστε ένα μέγεθος και θέση της εικόνας.
[ΜΕΤΑΤΟΠΙΣΗ ΦΑΚΟΥ]
 Περιστρέψτε τους επιλογείς μετατόπισης φακού δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα.
 (Οριζόντια)  (Κάθετα)
[ΕΣΤΙΑΣΗ]
 Περιστρέψτε τον δακτύλιο εστίασης.
[ΖΟΥΜ]
 Περιστρέψτε τον μοχλό ζουμ.
[ΠΟΔΙ ΜΕ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΚΛΙΣΗΣ]
 Περιστρέψτε το αριστερό και δεξί πόδι με δυνατότητα κλίσης για προσαρμογή.
7 Θέστε τη συσκευή προβολής εκτός λειτουργίας.
 1. Πατήστε το κουμπί  (POWER) στο περίβλημα της συσκευής προβολής ή το κουμπί STANDBY στο τηλεχειριστήριο.
 2. Πατήστε είτε το κουμπί  (POWER) είτε το κουμπί STANDBY ξανά.
 3. Τοποθετήστε το καπάκι του φακού.
 4. Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια.

1 Kytke tietokone projektoriin sen mukana toimitetulla tietokonekaapelilla (VGA).
2 Kytke projektorin mukana toimitettu virtajohto.
3 Irrota linssinsuojus.
4 Käynnistä projektori.
 Paina projektorin rungossa olevaa  (POWER)-painiketta tai kaukosäätimen POWER ON -painiketta.
5 Valitse lähde.
6 Säädä kuvan kokoa ja sijaintia.
[OBJEKTIIVIN SIIRTO]
 Kierrä objektiivin siirtosäätimiä myötä- tai vastapäivään.
 (Pystysuunta)  (Vaakasuunta)
[TARKENNUS]
 Käännä tarkennusrengasta.
[ZOOMAUS]
 Käännä zoomausvipua.
[SÄÄTÖJALKA]
 Säädä vasemman- ja oikeanpuoleista säätöjalkaa kiertämällä niitä.
7 Sammuta projektori.
 1. Paina projektorin rungossa olevaa  (POWER)-painiketta tai kaukosäätimen STANDBY-painiketta.
 2. Paina uudelleen joko  (POWER)- tai STANDBY-painiketta.
 3. Kiinnitä linssin suojus.
 4. Irrota kaikki kaapelit.

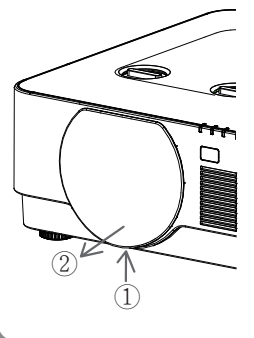
1 Csatlakoztassa a számítógépet a projektorhoz a mellékelt számítógépes kábel segítségével (VGA).
2 Csatlakoztassa a mellékelt tápkábelt.
3 Vegye le az objektívsapkát.
4 Kapcsolja be a projektort.
 Nyomja meg a  (POWER) gombot a projektor készülékházán, vagy a POWER ON gombot a távirányítón.
5 Válasszon ki egy forrást.
6 Módosítsa a kép méretét és helyzetét.
[LENCSEHELYZET-ELTOLÁS]
 A lencsehelyzet-eltolás gombok az óramutató járásával egyező és azzal ellentétes irányba forgathatók.
 (Vízszintes)  (Függőleges)
[FÓKUSZ]
 Forgassa a fókuszgyűrűt.
[ZOOM]
 Fordítsa el a zoom kart.
[DÖLÉSSZÖGÁLLÍTÓ LÁB]
 A beállítás a jobb és a bal oldali dőlésszögállító láb forgatásával végezhető el.
7 Kapcsolja ki a projektort.
 1. Nyomja meg a  (POWER) gombot a projektor készülékházán, vagy a STANDBY gombot a távirányítón.
 2. Nyomja meg a  (POWER) vagy a STANDBY gombot újra.
 3. Rögzítse az objektívsapkát.
 4. Húzza ki az összes kábelt.

Step 1 Connect your computer to the projector.

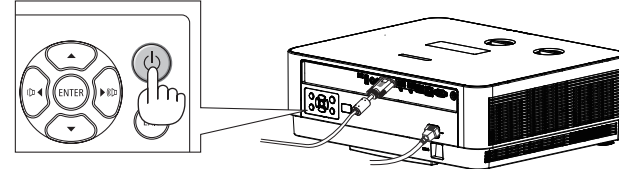
Step 2 Connect the supplied power cord.



Step 3 Remove the lens cap.

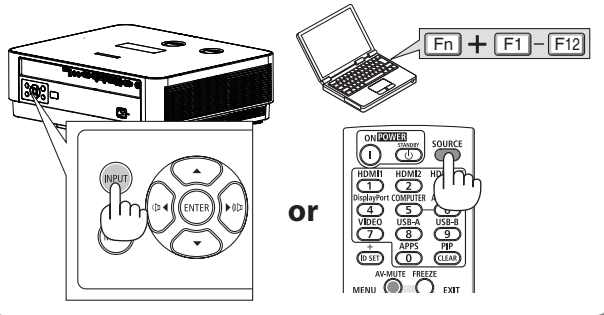


Step 4 Turn on the projector.





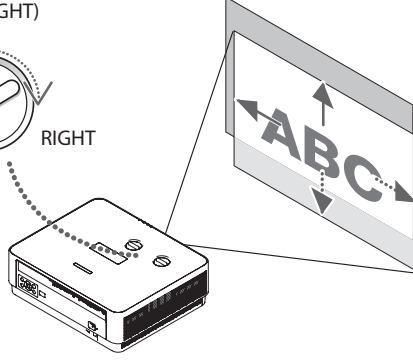
NOTE: The color of the POWER indicator
ORANGE [Standby] → **BLUE** [Power On]
 In the state, [STANDBY MODE] is [NORMAL].

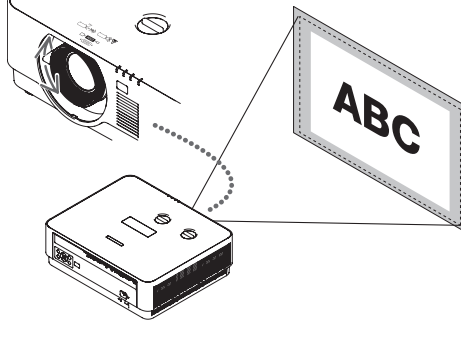
Step 5 Select a source.

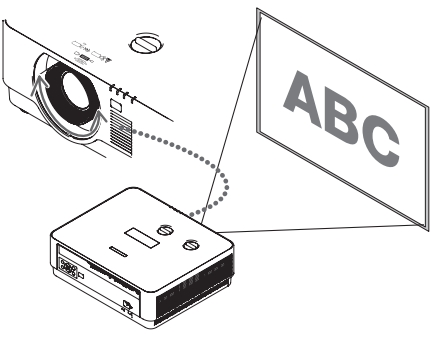


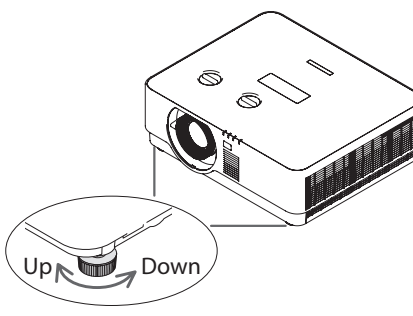
Step 6 Adjust an image size and position.

[LENS SHIFT]
 Vertical Lens Shift (DOWN / UP)
 DOWN UP
 Horizontal Lens Shift (LEFT / RIGHT)
 LEFT RIGHT

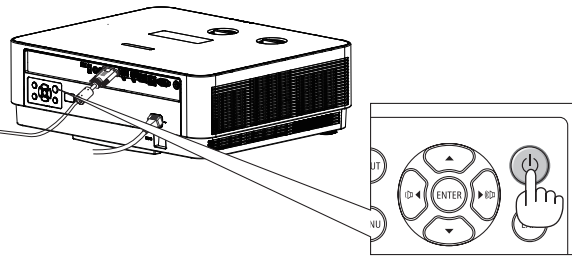


[ZOOM]


[FOCUS]


[TILT FOOT]


Step 7 Turn off the projector.



NOTE: The color of the POWER indicator
BLUE [Power On] → **ORANGE** [Standby]
 In the state, [STANDBY MODE] is [NORMAL].

x 2 times



Polski
<div> <div>1</div> <div>Podłącz komputer do projektora za pomocą dostarczonego przewodu komputerowego (VGA).</div> </div> <div> <div>2</div> <div>Podłącz dostarczony przewód zasilania.</div> </div> <div> <div>3</div> <div>Zdejmij osłonę obiektywu.</div> </div> <div> <div>4</div> <div>Włącz projektor. <p>Naciśnij przycisk ⏻ (POWER) na obudowie projektora lub przycisk POWER ON na pilocie zdalnego sterowania.</p></div> </div> <div> <div>5</div> <div>Wybierz źródło.</div> </div> <div> <div>6</div> <div>Dostosuj rozmiar obrazu i położenie. <p>[PRZESUNIĘCIE OBIEKTYWU]</p> <p>Przekręcić pokrętką przesunięcia obiektywu w prawo lub w lewo.</p> <p>◀◻▶ (w poziomie) ◻↕ (w pionie)</p> <p>[OSTROŚĆ]</p> <p>Obróć pierścień ostrości.</p> <p>[ZOOM]</p> <p>Przesuń dźwignię zoomu.</p> <p>[STOPKA NACHYLENIA]</p> <p>Dokonaj regulacji, kręcąc lewą i prawą stopką.</p></div> </div> <div> <div>7</div> <div>Wyłącz projektor. <ol style="list-style-type: none">Naciśnij przycisk ⏻ (POWER) na obudowie projektora lub przycisk STANDBY na pilocie zdalnego sterowania. Ponownie naciśnij przycisk ⏻ (POWER) lub STANDBY. Założ osłonę obiektywu. Odłącz wszystkie kable.</div> </div>

Danske
<div> <div>1</div> <div>Tilslut computeren til projektoren med det medfølgende computerkabel (VGA).</div> </div> <div> <div>2</div> <div>Tilslut den medfølgende strømledning.</div> </div> <div> <div>3</div> <div>Fjern objektivdækslet.</div> </div> <div> <div>4</div> <div>Tænd for projektoren. <p>Tryk på knappen ⏻ (POWER) på projektorens kabinet eller på knappen POWER ON på fjernbetjeningen.</p></div> </div> <div> <div>5</div> <div>Vælg en kilde.</div> </div> <div> <div>6</div> <div>Justér en billedstørrelse og placering. <p>[OBJEKTIVFORSKYDNING]</p> <p>Drej objektivforskydningshjulene med eller mod uret.</p> <p>◀◻▶ (Vandret) ◻↕ (Lodret)</p> <p>[FOKUSERING]</p> <p>Drej fokusringen.</p> <p>[ZOOM]</p> <p>Drej zoomknappen.</p> <p>[TILTFOD]</p> <p>Drej på venstre og højre tiltfod for at justere.</p></div> </div> <div> <div>7</div> <div>Sluk for projektoren. <ol style="list-style-type: none">Tryk på knappen ⏻ knappen STANDBY på fjernbetjeningen. Tryk enten på knappen ⏻ (POWER) eller STANDBY igen. Montér objektivdækslet. Kobl alle kabler fra.</div> </div>

Türkçe
<div> <div>1</div> <div>Bilgisayarınızı temin edilen bilgisayar kablosunu (VGA) kullanarak projektöre bağlayın.</div> </div> <div> <div>2</div> <div>Temin edilen güç kablosunu bağlayın.</div> </div> <div> <div>3</div> <div>Lens kapağını çıkartın.</div> </div> <div> <div>4</div> <div>Projektörü açın. <p>Projektör kasası üzerindeki ⏻ (POWER) düğmesine veya uzaktan kumanda üzerindeki POWER ON düğmesine basın.</p></div> </div> <div> <div>5</div> <div>Bir kaynak seçin.</div> </div> <div> <div>6</div> <div>Bir görüntü boyutu ve konumu ayarlayın. <p>[LENS KAYDIRMA]</p> <p>Lens kaydırma kadranlarını saat yönünde veya saatin tersi yönünde döndürün.</p> <p>◀◻▶ (Yatay) ◻↕ (Düşey)</p> <p>[ODAKLAMA]</p> <p>Odaklama halkasını döndürün.</p> <p>[ZOOM]</p> <p>Zoom kolunu döndürün.</p> <p>[EĞİM AYAĞI]</p> <p>Ayarlamak için sol ve sağ eğim ayağını döndürün.</p></div> </div> <div> <div>7</div> <div>Projektörü kapatın. <ol style="list-style-type: none">Projektör kasası üzerindeki ⏻ (POWER) düğmesine veya uzaktan kumanda üzerindeki STANDBY düğmesine basın. ⏻ (POWER) veya STANDBY düğmesine yeniden basın. Lens kapağını takın. Tüm kabloların bağlantılarını sökün.</div> </div>

Norsk
<div> <div>1</div> <div>Koble datamaskinen til projektoren med den medfølgende datakabelen (VGA).</div> </div> <div> <div>2</div> <div>Koble til den medfølgende strømkabelen.</div> </div> <div> <div>3</div> <div>Ta av linsedekselet.</div> </div> <div> <div>4</div> <div>Slå på projektoren. <p>Trykk på ⏻ (POWER)-knappen på projektorkabinettet eller POWER ON-knappen på fjernkontrollen.</p></div> </div> <div> <div>5</div> <div>Velg en kilde.</div> </div> <div> <div>6</div> <div>Juster størrelsen og posisjonen til et bilde. <p>[BYTTE LINSE]</p> <p>Drei linseforskyvningsringene med eller mot urviseren.</p> <p>◀◻▶ (horisontal) ◻↕ (vertikal)</p> <p>[FOKUS]</p> <p>Drei fokusringen.</p> <p>[ZOOM]</p> <p>Vri zoomspaken.</p> <p>[JUSTERBAR FOT]</p> <p>Drei den venstre og høyre justerbare foten for å justere.</p></div> </div> <div> <div>7</div> <div>Slå av projektoren. <ol style="list-style-type: none">Trykk på ⏻ (POWER)-knappen på projektorkabinettet eller STANDBY-knappen på fjernkontrollen. Trykk enten på ⏻ (POWER)- eller STANDBY-knappen igjen. Monter linsedekselet. Koble fra alle kablene.</div> </div>

Čeština
<div> <div>1</div> <div>Připojte svůj počítač k projektoru pomocí dodaného počítačového kabelu (VGA).</div> </div> <div> <div>2</div> <div>Zapojte přiložený napájecí kabel.</div> </div> <div> <div>3</div> <div>Sejměte krytku čočky.</div> </div> <div> <div>4</div> <div>Zapněte projektor. <p>Stiskněte tlačítko ⏻ (POWER) na skříni projektoru nebo tlačítko POWER ON na dálkovém ovladači.</p></div> </div> <div> <div>5</div> <div>Vyberte zdroj.</div> </div> <div> <div>6</div> <div>Seřídte velikost a polohu obrazu. <p>[POSUN ČOČKY]</p> <p>Otáčejte kolečky posunu čočky po směru či proti směru hodinových ručiček.</p> <p>◀◻▶ (vodorovné) ◻↕ (svislé)</p> <p>[ZAOSTRĚNÍ]</p> <p>Otočte zaostřovacím kroužkem.</p> <p>[ZOOM]</p> <p>Otočte páčkou zoomu.</p> <p>[NÁKLON PODSTAVCE]</p> <p>Otáčením levé a pravé nožky seřídte náklon.</p></div> </div> <div> <div>7</div> <div>Vypněte projektor. <ol style="list-style-type: none">Stiskněte tlačítko ⏻ (POWER) na skříni projektoru nebo tlačítko STANDBY na dálkovém ovladači. Opětovně stiskněte tlačítko ⏻ (POWER) nebo STANDBY. Nasadte krytku čočky. Odpojte všechny kabely.</div> </div>

Bahasa Indonesia
<div> <div>1</div> <div>Hubungkan komputer Anda ke proyektor menggunakan kabel komputer (VGA) yang disediakan.</div> </div> <div> <div>2</div> <div>Hubungkan kabel catu daya yang disediakan.</div> </div> <div> <div>3</div> <div>Lepaskan penutup lensa.</div> </div> <div> <div>4</div> <div>Hidupkan proyektor. <p>Tekan tombol ⏻ (POWER) di lemari proyektor atau tombol POWER ON di pengendali jarak jauh.</p></div> </div> <div> <div>5</div> <div>Pilih sumber proyeksi.</div> </div> <div> <div>6</div> <div>Sesuaikan ukuran gambar dan posisinya. <p>[PERGESERAN LENSA]</p> <p>Putar tombol putar penggeser lensa searah atau berlawanan arah jarum jam.</p> <p>◀◻▶ (Horisontal) ◻↕ (Vertikal)</p> <p>[FOKUS]</p> <p>Putar cincin pemfokus.</p> <p>[ZOOM]</p> <p>Geser tuas pembesaran gambar.</p> <p>[MIRINGKAN KAKI]</p> <p>Putar kaki ke kiri dan ke kanan untuk menyesuaikan kemiringan.</p></div> </div> <div> <div>7</div> <div>Matikan proyektor. <ol style="list-style-type: none">Tekan tombol ⏻ (POWER) di lemari proyektor atau tombol STANDBY di pengendali jarak jauh. Tekan baik tombol ⏻ (POWER) atau STANDBY lagi. Pasang penutup lensa. Lepaskan semua kabel.</div> </div>

Nederlandse
<div> <div>1</div> <div>Sluit de computer aan op de projector met behulp van de meegeleverde computerkabel (VGA).</div> </div> <div> <div>2</div> <div>Sluit de meegeleverde powersnoer aan.</div> </div> <div> <div>3</div> <div>Verwijder de lensdop.</div> </div> <div> <div>4</div> <div>Zet de projector aan. <p>Druk op de ⏻ (POWER)-toets op de projectorbehuizing of op de POWER ON-toets op de afstandsbediening.</p></div> </div> <div> <div>5</div> <div>Selecteer een bron.</div> </div> <div> <div>6</div> <div>Pas de afmeting en positie van een afbeelding aan. <p>[LENSVERSCHUIVING]</p> <p>Draai de lensschuifschijven met de klok mee of tegen de klok in.</p> <p>◀◻▶ (Horizontaal) ◻↕ (Verticaal)</p> <p>[SCHERPSTELLING]</p> <p>Draai aan de scherpstelring.</p> <p>[ZOOM]</p> <p>Draai aan de zoomhendel.</p> <p>[KANTELVOET]</p> <p>Draai aan de linker- en rechterkantelvoet om af te stellen.</p></div> </div> <div> <div>7</div> <div>Zet de projector uit. <ol style="list-style-type: none">Druk op de ⏻ (POWER)-toets op de projectorbehuizing of op de STANDBY-toets op de afstandsbediening. Druk opnieuw op de ⏻ (POWER)- of de STANDBY-toets. Monteer de lensdop. Ontkoppel alle kabels.</div> </div>

عربي
<div> <div>1</div> <div>قم بتوصيل الكمبيوتر بجهاز العرض باستخدام كابل الكمبيوتر المورّد (VGA).</div> </div> <div> <div>2</div> <div>قم بتوصيل كابل الطاقة المورّد.</div> </div> <div> <div>3</div> <div>اخلع غطاء العدسة.</div> </div> <div> <div>4</div> <div>قم بتشغيل جهاز العرض. <p>اضغط على زر الطاقة ⏻ (POWER) بحاوية جهاز العرض أو على زر POWER ON (التشغيل) بوحدة التحكم عن بعد.</p></div> </div> <div> <div>5</div> <div>حدّد المصدر.</div> </div> <div> <div>6</div> <div>اضبط مقياس الصورة وموضعها. <p>[LENS SHIFT] (تغيير موضع العدسة)</p> <p>أدر العدسة في اتجاه حركة عقارب الساعة أو عكس اتجاه حركة عقارب الساعة.</p> <p>◀◻▶ (أفقي) ◻↕ (رأسي)</p> <p>[FOCUS] (التركيز البؤري)</p> <p>أدر عجلة التركيز البؤري.</p> <p>[ZOOM] (الزومر)</p> <p>أدر ذراع الزوومر.</p> <p>[TILT FOOT] (قاعدة الإمالة)</p> <p>أدر قاعدتيّ الإمالة اليسرى واليمنى لضبطهما.</p></div> </div> <div> <div>7</div> <div>أوقف تشغيل جهاز العرض. <ol style="list-style-type: none">اضغط على زر الطاقة ⏻ (POWER) بحاوية جهاز العرض أو على زر STANDBY (الاستعداد) بوحدة التحكم عن بعد. اضغط إما على زر الطاقة ⏻ (POWER) أو على زر STANDBY (الاستعداد) مرة أخرى. قم بتركيب غطاء العدسة. افصل جميع الكابلات.</div> </div>